T652

Tariffa delle carte per più corse

Edizione 01.06.2025

Alliance SwissPass Länggassstrasse 7 3012 Bern Tel +41 31 359 22 40
info@allianceswisspass.ch allianceswisspass.ch

Modificazioni valevoli dal 01.06.2025

Cifra	Modifica
2.5.6	Stralciata l’utilizzazione di una casella da obliterare per più persone.
2.5.7	Stralciata l’utilizzazione di due caselle da obliterare per una persona.

Indice

0 Avvertenze preliminari 4

1 Campo d'applicazione 5

2 Disposizioni generali 6

2.1 Definizione/Specie/Validità 6
2.2 Ordinazione/Emissione 6
2.3 Validità nei treni/Cambiamento di classe 7
2.4 Cambiamento di percorso 7
2.5 Stampigliatura/Controllo 7
2.6 Rimborso 9
2.7 Sostituzione 9

3 Calcolo dei prezzi 10

3.1 Formazione dei prezzi 10

4 Prezzi 11

4.1 Principi per la formazione dei prezzi 11
4.2 Prezzi delle carte per più corse 12

5 Disposizioni speciali per carte per più corse delle ITC a prezzo ridotto (riduzione concessa dal Cantone) 13

5.1 Premessa 13
5.2 Campo d'applicazione 13
5.3 Disposizioni generali 13

5.3.1 Definizione/Specie/Validità 13

5.4 Calcolo dei prezzi 14
5.5 Campo d'applicazione 15

0 Avvertenze preliminari

0.1 Per quanto qui appresso non sia previsto altrimenti, le disposizioni accessorie comuni di tariffa (T600) e la tariffa generale per viaggiatori (T601) sono applicabili al trasporto dei viaggiatori con le carte per più corse (CPC).

0.2 Ogni modifica alle disposizioni di questa tariffa s'applica pure alle CPC acquistate prima dell'entrata in vigore della modificazione.

0.3 Il trattamento delle CPC da parte degli uffici d'emissione dotati di un apparecchio di vendita elettronico può differire dalle presenti disposizioni.

0.4 Nella presente tariffa, s'intende per

- traffico locale: le distanze sino a 115 km
- traffico a lunga distanza: le distanze da 116 km e più

1 Campo d'applicazione

1.1 Questa tariffa è applicabile nel servizio interno e diretto o soltanto nel servizio diretto.

1.2 Il campo d’applicazione è disponibile sotto https://www.allianceswisspass.ch/awbi.

2 Disposizioni generali

2.1 Definizione/Specie/Validità

2.1.1 La carta per più corse (designata in seguito CPC) autorizza a compiere 6 corse semplici sul percorso menzionato, nella classe corrispondente e in una direzione qualsiasi.

2.1.2 Le carte per più corse sono al portatore e possono essere utilizzate da una sola o da più persone che viaggiano insieme, oppure per cani/biciclette.

2.1.3 Le seguenti specie di CPC vengono emesse per:

Aventi diritto	**Specie di CPC**
Persone dai 16 anni	«Prezzo intero»
Titolari di un metà-prezzo	«Ridotto»
Ragazzi da 6 fino a 15.99 anni	«Ridotto»
Cani	«Ridotto» 2a classe
Biciclette	«Ridotto» 2a classe

2.1.4 I ragazzi dai 6 anni possono utilizzare le CPC loro destinate fino alla vigilia del loro 16° compleanno.

2.1.5 Le carte per più corse sono valevoli un anno («SCADENZA: ...» = ultimo giorno di validità).

2.1.6 I termini d'utilizzazione per ogni corsa sono i seguenti:

- nel traffico locale (sino a 115km): 4 ore dall'obliterazione
- nel traffico a lunga distanza (116 km e più): il giorno dell'obliterazione

2.1.7 Se il termine di utilizzazione scade durante il viaggio, la carta per più corse vale ancora per il proseguimento diretto e ininterrotto del viaggio nel veicolo corrispondente.

2.2 Ordinazione/Emissione

2.2.1 La CPC può essere acquistata sia alla stazione di partenza sia in quella d'arrivo del percorso desiderato.

2.2.2 Gli uffici d'emissione possono rilasciare anche CPC valevoli in partenza da altre stazioni. In questo caso bisogna tener conto delle restrizioni per certe imprese di trasporto menzionate alla cifra 1.

2.2.3 Per principio, le disposizioni applicabili ai biglietti di percorso sono valide anche per le CPC.

2.2.4 Si applicano le prescrizioni di itinerario emesse da NOVA. Gli uffici d'emissione vendono:

- CPC stampate
- CPC elettroniche (E-CPC)

2.3 Validità nei treni/Cambiamento di classe

2.3.1 La CPC è valevole in tutti i treni che servono, in generale, al trasporto dei viaggiatori.

2.3.2 Per l’autorizzazione a viaggiare, la CPC dev'essere stampigliata prima della partenza a un obliteratore o nell’applicazione.

2.3.3 Per l'utilizzazione di treni o carrozze soggette a supplemento, il viaggiatore in possesso di CPC deve pagare il supplemento tariffale.

2.3.4 In caso di utilizzazione della 1a classe con una CPC di 2a, il viaggiatore deve pagare un cambio di classe in conformità della T600, cifra 5.1.

2.3.5 Per i viaggiatori che viaggiano spesso in 1a classe, è più vantaggioso disporre di una CPC di 1a classe e di una CPC di 2a classe.

2.3.6 Quando, secondo l'orario, su singoli percorsi o in certi treni non circolano carrozze di 1a classe, il possessore di una CPC di 1a classe ha diritto al trasporto soltanto in 2a classe.

2.3.7 Quando un viaggiatore chiede il cambio di una CPC di 2a classe con una di 1a classe, gli verrà concesso un rimborso conformemente alla T600.9, ed emessa una nuova CPC.

2.4 Cambiamento di percorso

2.4.1 L'itinerario della CPC è modificabile, come lo è per i biglietti di percorso, sempre che le imprese di trasporto che partecipano sia al vecchio che al nuovo itinerario aderiscano alla T652 e alle prescrizioni della T601.

2.4.2 Il viaggiatore deve pagare la differenza di prezzo fra il biglietto ordinario di corsa semplice per il nuovo itinerario e quello menzionato sulla CPC. I ragazzi dai 6 anni e le persone che hanno diritto a biglietti a prezzo ridotto pagano la metà della differenza.

2.4.3 Quando un viaggiatore desidera che la CPC già acquistata sia scambiata con un'altra valevole per un altro itinerario, occorre procedere ad un rimborso secondo la T600.9 ed emettere una nuova CPC.

2.5 Stampigliatura/Controllo

2.5.1 La CPC deve essere stampigliata dal viaggiatore a un obliteratore, prima della partenza. Ogni casella obliterata dà diritto ad una persona a compiere un solo viaggio. Quando si omette di stampigliare la casella, si dovrà pagare nel veicolo il supplemento previsto nella T600, cifra 13.

2.5.2 La E-CPC dev’essere obliterata dal viaggiatore prima di iniziare il viaggio nella rispettiva applicazione. Ogni casella obliterata dà diritto a una persona a compiere un viaggio. Se si omette l’obliterazione, si dovrà pagare nel veicolo il supplemento previsto nella T600, cifra 13.

2.5.3 Il personale delle stazioni e di controllo può obliterare manualmente le CPC nei casi seguenti:

personale delle stazioni

- quando l'obliteratore è difettoso
- quando si tratta di deferimenti di viaggiatori

personale di controllo

- quando manca l'obliteratore
- quando l'obliteratore è difettoso
- per il trattamento di irregolarità (per es. obliterazione dimenticata, impossibilità di stampigliare l'ultima riga della CPC ecc.)

2.5.4 Quando l'obliterazione viene fatta a mano, occorre obliterare le caselle, cominciando dalle ultime in basso verso l’alto, conformemente all'esempio seguente:

- Segnare con una crocetta il numero della corsa
- Nome della stazione di partenza (event. abbreviato)
- Giorno del viaggio (data) e, nel traffico locale, l'ora dell'obliterazione
- L'obliterazione fatta a mano viene confermata mediante foratura dal personale di controllo e un visto del personale delle stazioni

2.5.5 Per ogni viaggiatore si deve obliterare una casella della corrispondente specie di CPC.

2.5.6 La CPC deve essere presentata spontaneamente al personale addetto al controllo.

2.5.7 Se viene esibita una CPC con più di 6 convalide bisogna procedere in conformità della T600 cifra 13.

2.5.8 I viaggiatori che dispongono di una CPC a prezzo ridotto devono poter giustificare la riduzione al personale al controllo:

- **su richiesta,** i ragazzi devono presentare un documento ufficiale valevole
- i titolari di un metà-prezzo lo devono esibire spontaneamente

2.5.9 Quando il diritto alla riduzione di prezzo non può essere comprovato nel veicolo, il viaggiatore è tenuto a pagare un biglietto di percorso di corsa semplice a prezzo ridotto e il supplemento previsto nella T600 cifra 13, qualunque sia il genere della CPC.

2.5.10 Quando una CPC per ragazzi da 6 anni viene utilizzata da un adulto il quale ha stampigliato solo una casella anzichè due, il personale di conntrollo dovrà obliterare sulla CPC una casella supplementare (oppure più caselle supplementari se sono più persone adulte) e riscuotere il supplemento previsto nella T600 cifra 13.

2.5.11 Quando una CPC d'adulto è utilizzata, per errore, da un ragazzo dai 6 anni oppure da un titolare di un metà-prezzo, il viaggio obliterato dev'essere bonificato con una «Carta sostitutiva per 1 casella valida» (prodotto 9959 o 10721). Il viaggiatore paga un biglietto di percorso di corsa semplice a prezzo ridotto. Non sono riscossi supplementi.

2.5.12 Per correggere le stampigliature inesatte sulle CPC, il personale di controllo o eventualmente quello delle stazioni rilascia una «carta sostitutiva per una casella» (prodotto 9959 o 10721). Questa carta sostitutiva è utilizzata nei casi seguenti:

- guasto all'obliteratore (errore di data, stampigliatura illeggibile)
- troppe caselle obliterate
- viaggio non intrapreso dopo la stampigliatura
- stampigliatura di una CPC errata (errore del viaggiatore)
- errore nel corso di un'obliterazione a mano da parte del personale di controllo o delle stazioni
- stampigliatura illeggibile senza che ci sia stato un tentativo di frode
- se la «carta sostitutiva per 1 casella de obliterare» valida (prodotto 9959 o 10721) viene, rilasciata a viaggio iniziato, dev'essere obliterata a mano

2.5.13 La carta sostitutiva per una casella da obliterare deve essere allestita secondo il modello.

2.5.14 Sulla CPC, la corsa da correggere deve essere annullata da una linea trasversale.

2.6 Rimborso

2.6.1 Le disposizioni sui rimborsi di CPC non o solo parzialmente utilizzate figurano nella T600.9.

2.7 Sostituzione

2.7.1 Le CPC deteriorate, con stampigliature sovrapposte o che sono state modificate o completate (mediante aggiunte, disegni ecc.) vengono rimborsate secondo la T600.9. Il viaggiatore deve acquistare una nuova CPC.

2.7.2 Le CPC smarrite o rubate non vengono né sostituite né rimborsate.

3 Calcolo dei prezzi

3.1 Formazione dei prezzi

3.1.1 I prezzi delle CPC vengono desunti, nel modo seguente, dai prezzi dei biglietti di percorso di andata e ritorno:

- «Prezzo intero» coefficiente 3 arrotondato ai successivi 10 centesimi
- «Ridotto» coefficiente 1,5 arrotondato ai successivi 10 centesimi

3.1.2 Dovendo dare un'informazione, i prezzi delle CPC delle imprese di trasporto con cumulo dei chilometri possono essere rilevati anche dall'elenco dei prezzi del cifra 4.

3.1.3 Nel traffico tra imprese di trasporto partecipanti alla presente tariffa, in transito su percorsi d'imprese di trasporto non partecipanti alla presente tariffa, si emettono CPC separate per ogni tratta parziale.

4 Prezzi

4.1 Principi per la formazione dei prezzi

4.1.1 Base: tariffa normale (secondo T601)

4.1.2 Riduzione in rapporto alla tariffa normale

- «Prezzo intero» 0%
- «Ridotto» (abbonati metà prezzo, bambini dai 6 anni) 50%

4.1.3 Calcolo dei prezzi

I prezzi delle CPC vengono ricavati, nel modo seguente, dai prezzi dei biglietti di percorso di andata e ritorno:

- «Prezzo intero» X 3
- «Ridotto» (abbonati metà-prezzo, bambini dai 6 anni) X 1,5 del prezzo intero

I prezzi delle CPC sono arrotondati ai 10 centesimi superiori.

4.1.4 Prezzo minimo: per 4 km

4.2 Prezzi delle carte per più corse

4.2.1 Prezzi in vigore dal: **10.12.2023**

Secondo le distanze e l'intensità dell'utilizzazione (CPC ed altri viaggi), l'acquisto d'un metà-prezzo può essere più conveniente.

	Vollpreis Prix entier Prezzo intero		Reduziert 1/2 Réduit 1/2 Ridotto 1/2	
	2. Kl./Cl.	1. Kl./Cl.	2. Kl./Cl.	1. Kl./Cl.
Km	CHF	CHF	CHF	CHF
1-4	18.00	31.20	9.00	15.60
5-8	22.80	39.60	11.40	19.80
9-10	27.60	48.00	13.80	24.00
11-12	32.40	55.20	16.20	27.60
13-14	38.40	66.00	19.20	33.00
15-16	43.20	74.40	21.60	37.20
17-18	46.80	80.40	23.40	40.20
19-20	51.60	88.80	25.80	44.40
21-22	56.40	96.00	28.20	48.00
23-24	61.20	104.40	30.60	52.20
25-26	66.00	112.80	33.00	56.40
27-28	70.80	121.20	35.40	60.60
29-30	75.60	129.60	37.80	64.80
31-33	81.60	139.20	40.80	69.60
34-36	88.80	151.20	44.40	75.60
37-39	96.00	163.20	48.00	81.60
40-42	103.20	176.40	51.60	88.20
43-45	110.40	188.40	55.20	94.20
46-48	116.40	198.00	58.20	99.00
49-51	122.40	208.80	61.20	104.40
52-54	127.20	217.20	63.60	108.60
55-57	132.00	224.40	66.00	112.20
58-60	136.80	232.80	68.40	116.40
61-64	142.80	243.60	71.40	121.80
65-68	150.00	255.60	75.00	127.80
69-72	162.00	276.00	81.00	138.00
73-76	168.00	288.00	84.00	144.00
77-80	174.00	300.00	87.00	150.00
81-84	180.00	306.00	90.00	153.00
85-88	186.00	318.00	93.00	159.00
89-92	192.00	330.00	96.00	165.00
93-96	198.00	342.00	99.00	171.00
97-100	204.00	348.00	102.00	174.00
101-105	216.00	372.00	108.00	186.00
106-110	222.00	378.00	111.00	189.00

	Vollpreis Prix entier Prezzo intero		Reduziert 1/2 Réduit 1/2 Ridotto 1/2	
	2. Kl./Cl.	1. Kl./Cl.	2. Kl./Cl.	1. Kl./Cl.
Km	CHF	CHF	CHF	CHF
111-115	228.00	390.00	114.00	195.00
116-120	240.00	408.00	120.00	204.00
121-125	246.00	420.00	123.00	210.00
126-130	252.00	432.00	126.00	216.00
131-135	264.00	450.00	132.00	225.00
136-140	270.00	462.00	135.00	231.00
141-145	282.00	480.00	141.00	240.00
146-150	288.00	492.00	144.00	246.00
151-160	306.00	522.00	153.00	261.00
161-170	318.00	546.00	159.00	273.00
171-180	336.00	576.00	168.00	288.00
181-190	354.00	606.00	177.00	303.00
191-200	366.00	624.00	183.00	312.00
201-210	384.00	654.00	192.00	327.00
211-220	396.00	678.00	198.00	339.00
221-230	408.00	696.00	204.00	348.00
231-240	426.00	726.00	213.00	363.00
241-250	438.00	750.00	219.00	375.00
251-260	450.00	768.00	225.00	384.00
261-270	462.00	786.00	231.00	393.00
271-280	480.00	816.00	240.00	408.00
281-290	492.00	840.00	246.00	420.00
291-300	504.00	858.00	252.00	429.00
301-320	528.00	900.00	264.00	450.00
321-340	552.00	942.00	276.00	471.00
341-360	576.00	984.00	288.00	492.00
361-380	606.00	1032.00	303.00	516.00
381-400	630.00	1074.00	315.00	537.00
401-420	654.00	1116.00	327.00	558.00
421-440	678.00	1158.00	339.00	579.00
441-460	702.00	1194.00	351.00	597.00
461-480	726.00	1236.00	363.00	618.00
481-500	756.00	1290.00	378.00	645.00

5 Disposizioni speciali per carte per più corse delle ITC a prezzo ridotto (riduzione concessa dal Cantone)

5.1 Premessa

5.1.1 Per quanto qui appresso non sia indicato altrimenti, per il trasporto dei passaggeri con «CPC delle ITC a prezzo ridotto» fanno stato le disposizioni accessorie comuni di tariffa (T600), come pure la tariffa generale per viaggiatori (T601) e quella delle carte per più corse (T652).

5.2 Campo d'applicazione

5.2.1 La riduzione «Cantone» è applicata secondo la cifra 5.5.

5.2.2 Le carte per più corse portano, in aggiunta alle designazioni usuali, l'annotazione «RID. CANTONE».

5.2.3 I titoli di trasporto che sono rilasciati tramite canali di vendita collegati a NOVA vengono emessi senza l'annotazione «RID. CANTONE».

5.3 Disposizioni generali

5.3.1 Definizione/Specie/Validità

5.3.1.1 Vengono rilasciate le seguenti specie di CPC:

Aventi diritto	**Spezie di CPC:**
Persone dai 16 anni	«ADULTI RID. CANTONE»
Ragazzi dai 6 anni compiuti fino ai 15.99 anni	«RIDOTTO RID. CANTONE»
Titolari di un metà-prezzo	«RIDOTTO RID. CANTONE»
Cani	«RIDOTTO 2a classe RID. CANTONE»
Biciclette	«RIDOTTO 2a classe RID. CANTONE»

5.3.1.2 Il Cantone concede la riduzione agli adulti, ai ragazzi dai 6 ai 15.99 anni, per i cani, le biciclette e ai titolari di un metà-prezzo.

5.3.1.3 I viaggiatori non devono certificare al personale di controllo il loro diritto alla «RID. CANTONE». La riduzione è legata a determinati percorsi e non a gruppi di persone.

5.4 Calcolo dei prezzi

Le disposizioni che seguono si applicano a tutti i titoli di trasporto emessi sui canali di vendita con collegati a NOVA:

5.4.1 I prezzi delle «CPC ITC ridotte» vengono calcolati separatamente, nel modo seguente.

esempio: CPC Biel/Bienne - Saignelégier via Tavannes - Noirmont

Percorso FFS senza riduzione:	Percorso CJ con il 25 % di riduzione:
21 km	40 km
Prezzo CHF 56.40	Prezzo CHF 103.20 dedotto il 25 % = CHF 77.40

I due prezzi vengono poi sommati. Nell'esempio succitato, il prezzo è di CHF 133.80. Risulta dunque minore di CHF 9.00 rispetto a quello della normale CPC.

5.4.2 Qualora per relazioni con il cumulo dei chilometri il calcolo diretto del prezzo sulla base della distanza complessiva della CPC senza riduzione del cantone risulti più conveniente di quello fatto separatamente per la «CPC ITC ridotte», l'agevolazione va lasciata com'è.

5.5 Campo d'applicazione

5.5.1 Campo di applicazione

Iniziali	Codice	Imprese ferroviarie	Percorsi	Minimo	Riduzione
BLM	032	Lauterbrunnen – Mürren		1 km	12%
BOB	035	Berner Oberland - Bahnen		1 km	12%
CJ	043	Chemins de fer du Jura		1 km	25%
MGB-fo	048	Matterhorn – Gotthardbahn	Brig - Disentis	1 km	20%
RhB	072	Rhätische Bahn		1 km	20%
SMC	142	Transports Sierre – Montana-Crans	Sierre – Montana (funi)	1 km	20%
TPC	023.02	Transports publics du Chablais	Aigle – Leysin	1 km	20%
TPC	023.02	Transports publics du Chablais	Aigle – Chambéry	1 km	20%
TPC	023.02	Transports publics du Chablais	Aigle – Les Diablerets	1 km	20%
TPC	023.02	Transports publics du Chablais	Bex – Bretaye	1 km	20%
TRI	227	Téléphérique	Riddes – Isérables	1 km	20%
WAB/LW	150	Wengernalpbahn	Lauterbrunnen – Wengen	1 km	12%

Iniziali	Codice	Imprese automobilistiche	Minimo	Riduzione
BuS/rv	769	Bus und Service AG (Chur), chur – Rhäzüns	1 km	20%
CJ Auto	833	Service d'automobiles CJ	1 km	25%
LLB	885	Auto Leuk-Leukerbad	1 km	20%
PAG	801	PostAuto, CarPostal, AutoPostale:		
PAG	801	Gebiet Jura und Berner Jura: alle Strecken ausser: Delémont, zi Communance A16 – Courtételle: Gemeinschafts-strecke PA/SBB Delémont, ch. du Puits – Moutier: Gemeinschaftsstrecke PA/SBB Courfaivre – Bassecourt:Gemeinschaftsstrecke PA/SBB Delémont – Delémont, Le Ticle – Delémont, Hôpital Delémont, Le Ticle – Delémont, Cras-des-Fourches	1 km	25%
PAG	801	Region Oberwallis: alle Strecken ausser Brig – Visp inkl. Zwischenstationen. Beispiele: Brig – Lalden ohne Ermässigung, Brig – Visp ohne Ermässigung und Visp – Visperterminen 20%	1 km	20%
PAG	801	Region Unterwallis: alle Strecken ausser Villeneuve – Vouvry, poste et Chamby – Bains-de-l'Alliaz	1 km	20%
PAG	801	Regionen Graubünden: alle Strecken und Bellinzona – S.Bernardino – Chur	1 km	20%
PAG/BERG	802	Chiavenna, Stazione – Lugano	1 km	20%
PAG/BERG	802	Davos Dorf, Stilli – Zernez	1 km	20%
PAG/BERG	802	Scuol, Gurlaina – S-charl	1 km	20%

Iniziali	Codice	Imprese automobilistiche	Minimo	Riduzione
BuS/rv	769	Bus und Service AG (Chur), chur – Rhäzüns	1 km	20%
PAG/BERG	802	Sta Maria Val Müstair, posta – Tirano	1 km	20%
SMC	142	Transports Sierre – Montana-Crans	1 km	20%
TPC Auto	818.02	Aigle – Villars-s-Ollon	1 km	20%
TPC Auto	818.02	Morgins - Troistorrents	1 km	20%